

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B**

**SMĚRNICE RADY 92/14/EHS**

ze dne 2. března 1992

o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988)

(Úř. věst. L 76 , 23.3.1992, s. 21)

Ve znění:

	Úřední věstník		
	Č.	Strana	Datum
► <b>M1</b> Směrnice Rady 98/20/ES ze dne 30. března 1998,	L 107	4	7.4.1998
► <b>M2</b> Směrnice Komise 1999/28/ES ze dne 21. dubna 1999,	L 118	53	6.5.1999
► <b>M3</b> Nařízení Komise (ES) č. 991/2001 ze dne 21. května 2001,	L 138	12	22.5.2001



## SMĚRNICE RADY 92/14/EHS

ze dne 2. března 1992

**o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988)**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 84 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,

vzhledem k tomu, že uplatňování norem pro emise hluku na civilní podzvuková trysková letadla má významné důsledky pro poskytování služeb v letecké dopravě zejména v případech, kdy tyto normy omezují dobu životnosti letadel provozovaných leteckými dopravními společnostmi; že směrnice Rady 80/51/EHS <sup>(4)</sup> stanoví limitní hodnoty emisí tohoto hluku;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 89/629/EHS <sup>(5)</sup> omezuje další zápis letadel do registrů civilního letectví členských států na letadla splňující normy stanovené v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988); že uvedená směrnice stanoví, že omezení dalšího zápisu je pouze první etapou;

vzhledem k tomu, že akční plán Evropských společenství týkající se životního prostředí <sup>(6)</sup> jasně prokazuje důležitost problému hluku, a zejména potřebu přijmout opatření proti hluku leteckého provozu;

vzhledem k tomu, že kvůli rostoucímu dopravnímu zahlcení na letištích Společenství je nezbytné zajistit, aby stávající zařízení byla co nejlépe využívána; že to bude možné pouze při použití letadel přijatelných z hlediska životního prostředí;

vzhledem k tomu, že práce vykonaná Společenstvím ve spolupráci s ostatními mezinárodními orgány naznačuje, že opatření k omezování provozu letadel nevyhovujících normám kapitoly 3 přílohy 16 se musí v zájmu přínosu pro životní prostředí řídit veškerými pravidly o omezení dalších zápisu;

vzhledem k tomu, že za tímto účelem by v rozumném časovém plánu měla být zavedena společná pravidla k zajištění harmonizovaného přístupu v celém Společenství, která by doplnila stávající předpisy; že to je zvláště důležité z hlediska posledních tendencí směrem k postupné liberalizaci evropského letového provozu;

vzhledem k tomu, že hluk letadel by měl být dále snižován s ohledem na činitele životního prostředí, technickou proveditelnost a hospodářské důsledky;

vzhledem k tomu, že je vhodné omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel zapsaných v registrech členských států na letadla, která vyhovují normám kapitoly 3 přílohy 16; že časový plán postupného vyjímání těchto letadel, která nevyhovují normám kapitoly 3, z registrů členských států by byl možný pro letecké dopravní společnosti i pro výrobce;

vzhledem k tomu, že zvláštní pozornost by měla být věnována problémům rozvojových zemí;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 111, 26.4.1991, s. 5.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 13, 20.1.1992.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 339, 31.12.1991, s. 89.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 18, 24.1.1990, s. 26. Směrnice ve znění směrnice 83/206/EHS (Úř. věst. L 117, 4.5.1983, s. 15).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 363, 13.12.1989, s. 27.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 328, 7.12.1987, s. 1.

**▼B**

vzhledem k tomu, že v případech technických nebo hospodářských obtíží by bylo rozumné udělit omezené výjimky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

*Článek 1*

1. Účelem této směrnice je omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel uvedených v článku 2.
2. Tato směrnice se vztahuje na letadla s maximální vzletovou hmotností 34 000 kg nebo více a s osvědčením pro maximální vnitřní vybavení pro daný typ letadla sestávající z více než 19 sedadel pro cestující, kromě sedadel vyhrazených pro posádku.

**▼M1**

3. Pro účely této směrnice se:

„leteckým dopravcem“ rozumí letecký dopravní podnik s platnou provozní licenci;

„provozní licenci“ rozumí oprávnění udělované podniku, které povoluje, aby podnik prováděl pro cizí potřebu leteckou přepravu cestujících, poštovních zásilek nebo nákladu;

„leteckým dopravcem Společenství“ rozumí letecký dopravce s platnou provozní licenci udělenou členskými státy v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům<sup>(1)</sup>;

„celkovým leteckým parkem civilních podzvukových proudových letadel“ rozumí celkový letecký park civilních podzvukových letadel, která jsou k dispozici leteckému dopravci na základě vlastnictví nebo jakékoli formy dohody o pronájmu na dobu nejméně jednoho roku.

**▼B***Článek 2*

1. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 1995 nesměla civilní podzvuková trysková letadla vybavená motory s obtokovým poměrem menším než dvě používat letiště umístěná na jejich území, pokud jim nebylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti buď

- a) podle norem stanovených v části II kapitoly 3 svazku 1 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988), nebo
- b) podle norem stanovených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 výše uvedené úmluvy za předpokladu, že jim první individuální osvědčení letové způsobilosti letové způsobilosti bylo vydáno před méně než 25 lety.

2. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 2002 všechna civilní podzvuková trysková letadla používající letiště umístěná na jejich území vyhovovala odst. 1 písm. a).

3. Území uvedené v odstavcích 1 a 2 nezahrnuje zámořské departementy uvedené v čl. 227 odst. 2 Smlouvy.

**▼M1**

4. Před datem uvedeným v odstavci 2 lze na letištích Berlín Tegel a Berlín Tempelhof omezit nebo vyloučit provoz civilních podzvukových proudových letadel, která nevyhovují ustanovení odst. 1 písm. a).

**▼B***Článek 3*

Na letadla uvedená v příloze se nevztahuje čl. 2 odst. 1 písm. a) a b), pokud

- a) tato civilní podzvuková trysková letadla, kterým bylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti podle norem stanovených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

**▼B**

letectví, druhé vydání (1988), používala letiště Společenství v letech 1986 až 1990 v průběhu dvanáctiměsíčního referenčního období zvoleného společně s danými státy;

**▼M1**

- b) tato letadla byla v referenčním roce zapsána v registru rozvojové země uvedené pro toto letadlo v příloze a jsou nadále přímo nebo na základě jakékoli formy dohody o pronájmu provozována fyzickými nebo právníckými osobami se sídlem v této zemi.

Výjimka uvedená v předchozím pododstavci se nevztahuje na letadla pronajatá fyzickou nebo právníckou osobou se sídlem v jiné zemi, než která je v příloze pro tato letadla uvedena.

**▼B***Článek 4*

Členské státy mohou udělit výjimky ohledně lhůty 25 let stanovené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a prodloužit ji nejvýše celkem o tři roky pro letadla, u nichž ►**M1** letecký dopravce ◀ prokáže, že by zákaz v nepřiměřené míře nepříznivě ovlivnil ►**M1** jeho ◀ činnost.

*Článek 5*

1. Členské státy vyjmou z čl. 2 odst. 1 letadla nevyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16, které však mohou být přizpůsobeny tak, aby vyhovovaly těmto normám, pokud

- a) existuje vhodné zařízení pro přeměnu typu daného letadla a je skutečně dostupné;
- b) letadla vybavená tímto zařízením vyhoví normám kapitoly 3 přílohy 16, jak je stanoveno v souladu s technickými normami a postupy přijatými členskými státy do doby, než budou na úrovni Společenství zavedeny společné normy a postupy;
- c) ►**M1** letecký dopravce ◀ toto zařízení objedná do 1. dubna 1994;
- d) ►**M1** letecký dopravce ◀ přijme pro provedení těchto přeměn nejbližší datum.

2. Pro letadla historicky zajímavá mohou členské státy udělit výjimku z článku 2.

*Článek 6*

Na základě zásady jedné výjimky pro každé objednané letadlo mohou členské státy udělit výjimky z čl. 2 odst. 1 pro letadla, pro něž byla před 1. dubnem 1994 zadána objednávka na náhradní letadlo vyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16 za předpokladu, že ►**M1** letecký dopravce ◀ ►**M1** přijal ◀ nejbližší datum dodávky.

**▼M1***Článek 7*

1. Členské státy mohou omezit vyškrtnutí ze svých registrů každé zmínky o letadlech, která nejsou v souladu s normami hlavy 3 přílohy 16, na roční počet nejvýše 10 % z celkového leteckého parku podzvukových proudových letadel leteckých dopravců Společenství.

2. Členské státy nepoužijí čl. 2 odst. 1 na letadla vedená v registru členského státu v souladu s odstavcem 1.

3. Pokud členský stát před vstupem této směrnice v platnost udělí výjimku rovnocennou výjimce uvedené v odstavcích 1 a 2 pro letadla registrovaná ve třetí zemi a létající do tohoto členského státu, lze tuto výjimku nadále uznávat s výhradou, že letecký dopravce dodrží požadované podmínky.

▼ **B***Článek 8*

V jednotlivých případech mohou členské státy na letištích umístěných na jejich území povolit dočasné používání letadel, která nesmějí být provozována na základě ostatních ustanovení této směrnice. Tato výjimka je omezena na:

- a) letadla, jejichž provozování je tak výjimečné povahy, že by odvolání dočasné výjimky nebylo vhodné;
- b) letadla vykonávající neobchodní lety za účelem své přeměny, opravy nebo údržby.

*Článek 9*

1. Každý členský stát, který udělí výjimky podle článků 4 až 7, o tom a o důvodech pro své rozhodnutí informuje příslušné orgány ostatních členských států a Komisi.

2. Každý členský stát uznává výjimky udělené jiným členským státem, jež se vztahují na letadla zapsaná v registrech tohoto členského státu.

▼ **M1***Článek 9a*

Změny přílohy, které se mohou ukázat nezbytné s cílem zajistit plnou shodu s kritérii stanovenými v článku 3, se přijímají postupem podle čl. 9b odst. 2.

*Článek 9b*

1. Komisi je nápomocen výbor nařízením Rady (EHS) č. 3922/91 ze dne 16. prosince o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví <sup>(1)</sup>, který jedná postupem stanoveným v odstavci 2.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy. Předseda nehlasuje.

3. a) Komise přijme zamýšlená opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

b) Pokud zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, předloží Komise Radě neprodleně návrh opatření, která mají být přijata. Rada se usnese kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada neusnese do dvou měsíců ode dne, kdy jí byl návrh předán, přijme navrhovaná opatření Komise.

▼ **B***Článek 10*

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. července 1992.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 4. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2176/96 (Úř. věst. L 291, 14.11.1996, s. 15).

▼**B**

*Článek 11*

Tato směrnice je určena členskými státy.

▼ **M1**

## PŘÍLOHA

SEZNAM LETADEL MAJÍCÍCH VÝJIMKU V SOULADU S ČLÁNEM  
3

*Poznámka:* Výjimky pro letadla v této příloze se udělují v obecném rámci politiky a rozhodnutí Organizace spojených národů (například sankcí, embarga, atd.).

## ALŽÍRSKO

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M3**▼ **M1**

21053	B727-2D6	7T-VEI	Air Algérie
21210	B727-2D6	7T-VEM	Air Algérie
21284	B727-2D6	7T-VEP	Air Algérie
20884	B737-2D6	7T-VEG	Air Algérie
21063	B737-2D6	7T-VEJ	Air Algérie
21064	B737-2D6	7T-VEK	Air Algérie
21065	B737-2D6	7T-VEL	Air Algérie
21211	B737-2D6	7T-VEN	Air Algérie
20650	B737-2D6	7T-VED	Air Algérie
21285	B737-2D6	7T-VEQ	Air Algérie

▼ **M3**

21212	B737-2D6	7T-VEO	Air Algérie
21286	B737-2D6	7T-VER	Air Algérie

▼ **M1**

## DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA KONGO

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

20200	B707-329C	9Q-CBW	Scibe Airlift
-------	-----------	--------	---------------

## DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

19767	B707-399C	HI-442CT	Dominicana de Aviación
-------	-----------	----------	------------------------

## EGYPT

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M2**▼ **M1**

19916	B707-328C	SU-PBB	Air Memphis
21194	B737-266	SU-AYK	Egypt Air

▼ **M3**▼ **M1**

## IRÁK

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

20889	B707-370C	YI-AGE	Iraqi Airways
-------	-----------	--------	---------------

▼ **M1**

20892	B737-270C	YI-AGH	Iraqi Airways
20893	B737-270C	YI-AGI	Iraqi Airways

## LIBANON

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
20259	B707-3B4C	OD-AFD	MEA

▼ **M2**▼ **M1**

19589	B707-323C	OD-AHC	MEA
19515	B707-323C	OD-AHD	MEA
20170	B707-323B	OD-AHF	MEA
19516	B707-323C	OD-AHE	MEA
19104	B707-327C	OD-AGX	TMA
19105	B707-327C	OD-AGY	TMA
18939	B707-323C	OD-AGD	TMA
19214	B707-331C	OD-AGS	TMA
19269	B707-321C	OD-AGO	TMA
19274	B707-321C	OD-AGP	TMA

## LIBÉRIE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
45683	DC8F-55	EL-AJO	Liberia World Airlines

▼ **M2**▼ **M1**

## LIBYE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
20245	B727-224	5A-DAI	Libyan Arab Airlines
21051	B727-2L5	5A-DIB	Libyan Arab Airlines
21052	B727-2L5	5A-DIC	Libyan Arab Airlines
21229	B727-2L5	5A-DID	Libyan Arab Airlines
21230	B727-2L5	5A-DIE	Libyan Arab Airlines

## MAURETÁNIE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
11093	F28-4000	5T-CLG	Air Mauritanie

## MAROKO

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M2**▼ **M1**

## NIGÉRIE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M1**

18809	B707-338C	5N-ARQ	DAS Air Cargo
-------	-----------	--------	---------------

▼ **M2**▼ **M1**

## PÁKISTÁN

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
20488	B707-340C	AP-AXG	PIA

## SAÚDSKÁ ARÁBIE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
20574	B737-268C	HZ-AGA	Saudia
20575	B737-268C	HZ-AGB	Saudia
20576	B737-268	HZ-AGC	Saudia
20577	B737-268	HZ-AGD	Saudia
20578	B737-268	HZ-AGE	Saudia
20882	B737-268	HZ-AGF	Saudia
20883	B737-268	HZ-AGG	Saudia

▼ **M3**

21275	B737-268	HZ-AGH	Saudia
21276	B737-268	HZ-AGI	Saudia
21277	B737-268	HZ-AGJ	Saudia
21280	B737-268	HZ-AGK	Saudia
212281	B737-268	HZ-AGL	Saudia
212283	B737-268	HZ-AGN	Saudia
21360	B737-268	HZ-AGO	Saudia

▼ **M1**

## SVAZIJSKO

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
45802	DC8F-54	3D-AFR	African International Airways
46012	DC8F-54	3D-ADV	African International Airways

▼ **M3**

## SÝRIE

<i>Výr. číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
21203	B727-294	YK-AGA	Syrianair
21204	B727-294	YK-AGB	Syrianair
21205	B727-294	YK-AGC	Syrianair

▼ **M1**

## TUNISKO

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M3**▼ **M1**

21179	B727-2H3	TS-JHR	Tunis Air
21235	B727-2H3	TS-JHT	Tunis Air

▼ **M3** UGANDA

<i>Výr. číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
19821	B707-379C	5X-GLA	Air Alexander

## JEMEN

<i>Výr. číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
21296	B737-2N8	70-ACU	Yemen Airways

▼ **M1**

## ZIMBABWE

<i>Výrobní číslo</i>	<i>Typ</i>	<i>Registrace</i>	<i>Provozovatel</i>
----------------------	------------	-------------------	---------------------

▼ **M2**

---